credits NL

**met**

[Simon Beeckaert](https://www.ntgent.be/en/ensemble/simon-beeckaert), [Elisabeth Klinck](https://www.ntgent.be/en/ensemble/elisabeth-klinck), [Willem Lenaerts](https://www.ntgent.be/en/ensemble/willem-lenaerts)/Gilles Vandecaveye-Pinoy, [Milan Schudel](https://www.ntgent.be/en/ensemble/milan-schudel), [Melvin Slabbinck](https://www.ntgent.be/en/ensemble/melvin-slabbinck), [Joppe Tanghe](https://www.ntgent.be/en/ensemble/joppe-tanghe), [Karin Tanghe](https://www.ntgent.be/en/ensemble/karin-tanghe), [Wietse Tanghe](https://www.ntgent.be/en/ensemble/wietse-tanghe)

**en**

Stanislas Bruynseels, Rint Dens †, Judith Engelen, Marius Lefever, Luka Mariën, Flora Van Canneyt, Max Colonne

**tekst**

Miet Warlop geadviseerd door Jeroen Olyslaegers

**concept, regie & decorontwerp**

[Miet Warlop](https://www.ntgent.be/nl/ensemble/miet-warlop)

**muziek**

Maarten Van Cauwenberghe in samenwerking met de gehele groep

**kostuumontwerp**

Carol Piron & Filles à Papa

**lichtontwerp**

Dennis Diels

**dramaturgie**

Giacomo Bisordi

**assistent dramaturgie**

Kaatje De Geest

**productieleiding**

Greet Prové

**technische productie & stagemanager**Oliver Houttekiet, Patrick Vanderhaegen  
  
**tourmanager**Carla Beeckmans

**Techniek**Flup Beys, Dietrich Lerooij, Gilles Roosen, Bart Van Hoydonck, Raf Willems, Laurent Ysebaert, Pieter Kinoli, Bart Vincent, John Hellinx, Jurgen Techel, Laura Vayssier

**realisatie decor, props & kostuums**

Ateliers NTGent

**met dank aan**Kris Auman, Imran Alam, Barbara Vackier, Jasper Houttekiet, de familie Warlop, Rossana Miele, Lotte Van Craeynest, Christel Simons, Patrick Vanderhaegen, Diana Campbell Betancourt

**productie**

NTGent, Miet Warlop / Irene Wool vzw

**coproductie**

Festival d'Avignon, DE SINGEL (Antwerp), Tandem Scène Nationale (Arras-Douai), Théâtre Dijon Bourgogne Centre dramatique national, HAU Hebbel am Ufer Berlin, La Comédie de Valence - Centre dramatique national Drôme - Ardèche, Teatre Lliure (Barcelona)

**met de steun van**

De Vlaamse Overheid, de stad Gent, Tax Shelter van de Belgische Federale Overheid

**met de hulp van**

Frans Brood Productions

##### credits EN

**with**

[Simon Beeckaert](https://www.ntgent.be/en/ensemble/simon-beeckaert), [Elisabeth Klinck](https://www.ntgent.be/en/ensemble/elisabeth-klinck), [Willem Lenaerts](https://www.ntgent.be/en/ensemble/willem-lenaerts)/Gilles Vandecaveye-Pinoy, [Milan Schudel](https://www.ntgent.be/en/ensemble/milan-schudel), [Melvin Slabbinck](https://www.ntgent.be/en/ensemble/melvin-slabbinck), [Joppe Tanghe](https://www.ntgent.be/en/ensemble/joppe-tanghe), [Karin Tanghe](https://www.ntgent.be/en/ensemble/karin-tanghe), [Wietse Tanghe](https://www.ntgent.be/en/ensemble/wietse-tanghe)

**and**

Stanislas Bruynseels, Rint Dens †, Judith Engelen, Marius Lefever, Luka Mariën, Flora Van Canneyt, Max Colonne

**text**Miet Warlop advised by Jeroen Olyslaegers

**concept, director & set design**Miet Warlop

**music**Maarten Van Cauwenberghe together with everyone

**costume design**Carol Piron & Filles à Papa

**light design**Dennis Diels

**dramaturgy**Giacomo Bisordi

**assistant dramaturgy**Kaatje De Geest

**production management**Greet Prové

**technical production & stage manager**Oliver Houttekiet, Patrick Vanderhaegen  
  
**tourmanager**Carla Beeckmans

**technique**Flup Beys, Dietrich Lerooij, Gilles Roosen, Bart Van Hoydonck, Raf Willems, Laurent Ysebaert, Pieter Kinoli, Bart Vincent, John Hellinx, Jurgen Techel, Laura Vayssier **realisation, props & costumes**Ateliers NTGent

**thanks to**Kris Auman, Imran Alam, Barbara Vackier, Jasper Houttekiet, de familie Warlop, Rossana Miele, Lotte Van Craeynest, Christel Simons, Patrick Vanderhaegen, Diana Campbell Betancourt  
  
**production**NTGent, Miet Warlop / Irene Wool vzw

**Coproduction**Festival d'Avignon, DE SINGEL (Antwerp), Tandem Scène Nationale (Arras-Douai), Théâtre Dijon Bourgogne Centre dramatique national, HAU Hebbel am Ufer Berlin, La Comédie de Valence - Centre dramatique national Drôme - Ardèche, Teatre Lliure (Barcelona)

**with support of**De Vlaamse Overheid, de stad Gent, Tax Shelter van de Belgische Federale Overheid

**with the help of**Frans Brood Productions

##### credits FR

**AVEC**[Simon Beeckaert](https://www.ntgent.be/en/ensemble/simon-beeckaert), [Elisabeth Klinck](https://www.ntgent.be/en/ensemble/elisabeth-klinck), [Willem Lenaerts](https://www.ntgent.be/en/ensemble/willem-lenaerts)/Gilles Vandecaveye-Pinoy, [Milan Schudel](https://www.ntgent.be/en/ensemble/milan-schudel), [Melvin Slabbinck](https://www.ntgent.be/en/ensemble/melvin-slabbinck), [Joppe Tanghe](https://www.ntgent.be/en/ensemble/joppe-tanghe), [Karin Tanghe](https://www.ntgent.be/en/ensemble/karin-tanghe), [Wietse Tanghe](https://www.ntgent.be/en/ensemble/wietse-tanghe)

**Et**

Stanislas Bruynseels, Rint Dens †, Judith Engelen, Marius Lefever, Luka Mariën, Flora Van Canneyt, Max Colonne

**TEXTE**Miet Warlop avec le conseil artistique par Jeroen Olyslaegers

**CONCEPTION, DIRECTION & SCÉNOGRAPHIE**Miet Warlop

**MUSIQUE**Maarten Van Cauwenberghe avec l’ensemble du groupe

**CRÉATION COSTUMES**Carol Piron & Filles à Papa

**CONCEPTION DE L’ECLARAGE**Dennis Diels

**DRAMATURGIE**Giacomo Bisordi

**ASSISTANT A LA DRAMATURGIE**Kaatje De Geest

**DIRECTEUR DE LA PRODUCTION**Greet Prové

**PRODUCTION TECHNIQUE & REGISSEUR**Oliver Houttekiet, Patrick Vanderhaegen  
  
**GESTIONNAIRE DE TOURNEES**Carla Beeckmans  
  
**TECHNIQUE**Flup Beys, Dietrich Lerooij, Gilles Roosen, Bart Van Hoydonck, Raf Willems, Laurent Ysebaert, Pieter Kinoli, Bart Vincent, John Hellinx, Jurgen Techel, Laura Vayssier

**REALISATION, ACCESSOIRES ET COSTUMES**Ateliers NTGent

**GRACE A**Kris Auman, ImranAlam, Barbara Vackier, Jasper Houttekiet, de familie Warlop, Rossana Miele, Lotte Van Craeynest, Christel Simons, Patrick Vanderhaegen, Diana Campbell Betancourt  
  
**PRODUCTION**NTGent, Miet Warlop / Irene Wool vzw

**COPRODUCTION**Festival d'Avignon, DE SINGEL (Anvers), Tandem Scène Nationale (Arras-Douai), Théâtre Dijon Bourgogne Centre dramatique national, HAU Hebbel am Ufer (Berlin), La Comédie de Valence - Centre dramatique national Drôme - Ardèche, Teatre Lliure (Barcelone)

**AVEC LE SOUTIEN DE**De Vlaamse Overheid, de stad Gent, Tax Shelter van de Belgische Federale Overheid

**AVEC L’AIDE DE**Frans Brood Productions